



SCHOLA CANTORUM

Philippe MAZÉ

DEUX HYMNES POUR TOUS LES JOURS

Pour chœur à trois voix égales de femmes ou d'enfants
et piano ou orgue

© 2016 Éditions Musicales de la Schola Cantorum
Rue du Sapin 2a, 2114 Fleurier, Suisse
www.schola-editions.com
Tous droits réservés. Copie interdite.

Imprimé en Suisse - Première édition 2016

SC 8768

ISMN 979-0-700348-38-0

Philippe MAZÉ

DEUX HYMNES POUR TOUS LES JOURS

Pour chœur à trois voix égales de femmes ou d'enfants
et piano ou orgue

1. *Hymne de Grégoire de Naziance*
2. *Lucis creator optime*

Grégoire de Nazianze , ou « de Naziance », dit « le Jeune », ou encore **Grégoire le Théologien**, né en 329 en Cappadoce et mort en 390, est un théologien et un docteur de l'Église.

Issu d'une famille chrétienne, Grégoire de Nazianze fait ses études à Alexandrie puis à Athènes, où il rencontre Basile de Césarée, qui devient son ami. Il rentre à Nazianze où il est ordonné prêtre par son père. Ordonné ensuite évêque de Sasimes contre son gré par Basile de Césarée, il ne peut cependant s'y établir ; il reste alors chez son père, devenant le premier évêque auxiliaire de l'Église.

À la mort de son père, il décide de se retirer pour mener une vie cénobitique. Il est invité à Constantinople où il prend part à la lutte contre l'arianisme et contre les divisions de l'Église de Constantinople. Défenseur de la doctrine du concile de Nicée, il cherche à défendre la place de l'Esprit Saint dans la théologie orthodoxe.

L'empereur Théodose I^{er} impose Grégoire de Nazianze comme évêque de Constantinople. Il préside alors le concile de Constantinople mais finit par démissionner en plein milieu de celui-ci. Il retourne à Nazianze où il écrit de nombreuses lettres et discours dans lesquels il développe la théologie chrétienne, et principalement la nature divine de l'Esprit Saint comme personne de la Trinité.

La richesse de ses écrits théologiques conduit très vite à une reconnaissance de Grégoire de Nazianze dans toute la chrétienté. Ses écrits sont traduits en latin, puis dans différentes langues. Il influence significativement la théologie de la Trinité, tant des Pères grecs que latins. Il est ainsi reconnu comme théologien trinitaire. Il est considéré avec Basile de Césarée et Grégoire de Nysse comme l'un des trois « pères cappadociens ».

Il devient un Père de l'Église, puis est introduit dans le bréviaire comme Docteur de l'Église par le pape Pie V en 1578. Il est vénéré tant par les catholiques que par les orthodoxes.

Ses reliques, transférées à Rome au VIII^e siècle pour éviter leur destruction lors de la querelle iconoclaste, ont été données par le pape Jean-Paul II au patriarche Bartholomée I^{er} de Constantinople, en 2004, dans une volonté de réconciliation entre catholiques et orthodoxes.

(source : Wikipédia)



Icône de Grégoire de Nazianze

Au Père Daniel Ponsard

Hymne de Grégoire de Naziance

texte: attribué à Grégoire de Naziance

musique: Philippe Mazé

Poco lento

Soprano
Mezzo

O toi, l'au-de - là de tout, n'est-ce pas

Alto

O toi, l'au-de - là de tout, n'est-ce pas

Poco lento

Piano
ou
orgue*

8

S.
M.

là tout ce qu'on peut chan-ter de toi? Quelle hym - ne te di - ra, quel lan-

A.

là tout ce qu'on peut chan-ter de toi? Quelle hym - ne te di - ra, quel lan-

P.

* à l'orgue on laissera l'interprète libre pour le pédalier et la registration

14

S. M. *ga - ge? Au-cun mot ne t'ex - pri - me. A quoi l'es-prit s'at-ta - che - ra -*

A. *ga - ge? Au-cun mot ne t'ex - pri - me. A quoi l'es-prit s'at-ta - che - ra -*

P. *cresc.*

19

S. M. *t-il? Tu dé - pas - ses toute in - tel - li - gen - ce.*

A. *t-il? Tu dé - pas - ses toute in - tel - li - gen - ce.*

P. *dim. poco rit.*

a Tempo

24

S. M. *Seul, tu es in - di - ci - ble, car tout ce qui se dit est sor-ti de toi. Seul,*

A. *tu es in - di - ci - ble, car tout ce qui se dit est sor-ti de toi. Seul,*

P. **a Tempo**

30 *poco rit.*

S. M. — tu es in - con-nais-sa-ble, car tout ce qui se pense est sor - ti de toi.

A. — tu es in - con-nais-sa-ble, car tout ce qui se pense est sor - ti de toi.

P.

38 **Poco andante** *mf*

A. — Tous les ê-tres, ceux qui

Poco andante *mp espr.*

P.

44 *mf*

M. — Tous les ê-tres, ceux qui pensent et ceux qui

A. — parlent et ceux qui sont mu-ets, te pro - cla - ment, — tous les

P.

49

M. n'ont point de pen - sée te rendent hom - ma - ge. Le dé - sir u - ni - ver - sel, l'u - ni - ver -

A. ê - tres te pro - cla - ment. Le dé - sir u - ni - ver - sel, l'u - ni - ver -

P.

55

S. Tout ce qui est te prie et ver stoit tout ê - tre qui pen - set on u ni

M. sel gé mis se ment tend vers toi, vers toi, vers toi, vers

A. sel gé mis se ment tend vers toi, vers toi, vers toi, vers

P. *mp*

62 *mf*

S. vers fait mon-ter une hym-ne de si - len - ce.

M. *mf* toi, monter une hym-ne de si - len - ce.

A. toi, vers toi.

P. *dim. e poco rit.*

69 **Andante**

A. Tout ce qui de

P. *mf*

74 *mf*

M. par toi sub - sis - te l'u - ni - vers - sel mou - ve -

A. me - re, de - meure par toi;

P.

79

M. ment. tu es tout

A. De tous les ê - tres tu es la fin;

P.

84

S. *mf* Tu n'es pas un seul ê - tre,

M. ê - tre, et tu n'en es au - cun. Tu n'es pas un seul ê - tre,

A. Tu n'es pas un seul ê - tre,

P.

89

S. tu n'as pas leur en - sem - ble. Tu as tous les noms, et com - ment te nom - me

M. tu n'es pas leur en - sem - ble. Tu as tous les noms, et com - ment te nom - me

A. tu n'es pas leur en - sem - ble. Tu as tous les noms, et com - ment te nom - me

P.

95

S. rai - je, toi le seul qu'on ne peut nom - mer?

M. rai - je, toi le seul qu'on ne peut nom - mer?

A. rai - je, toi le seul qu'on ne peut nom - mer?

P.

101 *mp*

S. Quel es-prit cé - les - te pour-ra pé-né - trer les nu - ées qui cou-vrent le ciel

M. *mp* Quel es-prit cé - les - te pour-ra pé-né - trer les nu - ées qui cou-vrent le ciel

A. *mp* Quel es-prit cé - les - te pour-ra pé-né - trer les nu - ées qui cou-vrent le ciel

P. *cresc.*

107 **ff** **a Tempo** **p**

S. *mê - me? Prends pi -*

M. *mê - me? Prends pi -*

A. *mê - me? Prends pi -*

P. **ff** **ff** **f** *poco rit.-----* **mf** **mp** **p** **mp** **a Tempo**

115 **poco piu lento** **p**

S. *tié de nous, O toi, l'au-de - là de tout,*

M. *tié de nous, O toi, l'au-de - là de tout,*

A. *tié de nous, O toi, l'au-de - là de tout,*

P. **poco piu lento** **pp** **p**

122

S. *dim. poco a poco*
 n'est-ce pas là tout ce qu'on peut chan - ter

M. *dim. poco a poco*
 n'est-ce pas là tout ce qu'on peut chan - ter

A. *dim. poco a poco*
 n'est-ce pas là tout ce qu'on peut chan - ter

P. *dim. poco a poco*

127

S. *lungo*
 de toi?

M. *lungo*
 de toi?

A. *lungo*
 de toi?

P. *e rit.*
pp *lungo*
 8^{vb}

Lucis creator optime

texte: ancienne liturgie catholique

musique: Philippe Mazé

Andante

Soprano
Mezzo

Alto

Piano
ou
orgue*

Andante
mp

4 soprano
mp

S.
Lu-cis Cre-á - tor óp - ti me, Lu-cem di-é - rum pró - fe-rens, Pri-mór-di-is lu-cis no-væ

A.

P.

* à l'orgue on laissera l'interprète libre pour le pédalier et la registration

7

S. *Mun-di pa-rans o-ri - gi - nem.*

A.

P.

10

S. *mezzo mp* *Qui ma-ne junc-tum vés - pe-ri Di-em vo-cá - ri præ - ci-pis:*

A.

P.

13

S. *Il-la-bi-tur te-trum cha-os, Au-di pre-ces cum flé - ti - bus.*

A.

P.

16

S.

P.

soprano + mezzo soprano

20

S.

A.

P.

Ne mens gra - vá - ta crí - mi - ne, Vi - tæ sit ex -
 Ne mens gra - vá - ta crí - mi - ne

Ne mens gra - vá - ta crí - mi - ne, Vi - tæ sit ex -

+ mezzo soprano

24

S.

A.

P.

sul - mú - ne - re, Dum nil pe - rén - ne có -
 Vi - tæ sit ex - sul - mú - ne - re,

sul - mú - ne - re, Dum nil pe - rén - ne có -

+ mezzo

soprano

15

28

S. *f* gi - tat, Se - sé - que cul - pis il -
Dum nil pe-rén - ne co - gi-tat,

A. *f* gi - tat, Se - sé - que cul - pis il -

P. *f*

31

S. + mezzo li-gat.
Se - sé-que cul - pis il - li - gat.

A. li-gat.

P. *f*

35

S. *f* Cæ - lés - te pul - set ós - ti - um, Vi - tá - le tol -

A. *f* Cæ-lés-te pul - set ós - ti - um,

P. *f*

39

S. *f*
lat prae - - mi-um: Vi - té - mus om - ne nó -

A.
Vi-tá-le tol - lat prae - mi-um:

P. *f*

43

S. *f*
- xi-um, Pur - gé - mus om - ne pés -

A. *f*
Vi - té-mus om - ne nó - xi-um,

P. *f*

46

S. *f*
- si-mum.

A. *f*
Pur-gé-mus om - ne pés - si - mum.

P. *f*

49

S

Mz

A

P.

mp sub.

mp

52

S

Mz

A

P.

mf

cresc. poco a poco

Præ-sta, Pa-ter pi - ís - si - me, Pa - tri-que com - par U - ni - ce,

mf

cresc. poco a poco

Præ-sta, Pa-ter pi - ís - si - me, Pa - tri-que com - par U - ni - ce,

mf

cresc. poco a poco

Præ-sta, Pa-ter pi - ís - si - me, Pa - tri-que com - par U - ni - ce,

mf

cresc. poco a poco

18

54

S
Cum Spí-ri-tu Pa-ra clí-to, Re-gnans per om - ne sæ - cu - lum.

Mz
Cum Spí-ri-tu Pa-ra clí-to, Re-gnans per om - ne sæ - cu - lum.

A
Cum Spí-ri-tu Pa-ra clí-to, Re-gnans per om - ne sæ - cu - lum.

P.

57

rit. *ff*

S
A - men.

rit. *ff*

Mz
A - men.

rit. *ff*

A
A - men.

8va
decresc. poco

ff *fff*

P.

Hymne de Grégoire de Naziance

O toi, l'au-delà de tout,
n'est-ce pas là tout ce qu'on peut chanter de toi ?
Quelle hymne te dira, quel langage ?
Aucun mot ne t'exprime.
À quoi l'esprit s'attachera-t-il ?
Tu dépasses toute intelligence.
Seul, tu es indicible, car tout ce qui se dit est sorti de toi.
Seul, tu es inconnaissable, car tout ce qui se pense est sorti de toi.
Tous les êtres, ceux qui parlent et ceux qui sont muets, te proclament.
Tous les êtres, ceux qui pensent
et ceux qui n'ont point de pensée, te rendent hommage.
Le désir universel, l'universel gémississement tend vers toi.
Tout ce qui est te prie,
et vers toi tout être qui pense ton univers
fait monter un hymne de silence.
Tout ce qui demeure. demeure par toi ;
par toi subsiste l'universel mouvement.
De tous les êtres tu es la fin :
tu es tout être, et tu n'en es aucun.
Tu n'es pas un seul être,
tu n'es pas leur ensemble.
Tu as tous les noms, et comment te nommerais-je,
toi le seul qu'on ne peut nommer ?
Quel esprit céleste pourra pénétrer les nuées
qui couvrent le ciel même ?
Prends pitié,
Ô toi, l'au-delà de tout,
n'est-ce pas tout ce qu'on peut chanter de toi ?

*Lucis creator optime
(Genèse I, 2-5)*

Lucis Creator optime,
Lucem dierum proferens,
Primordiis lucis novæ,
Mundi parans originem.

*O Très bon Créateur de la lumière, qui faites
naître la clarté des jours ; aux premiers rayons
de la lumière nouvelle, vous préparez l'origine
du monde.*

Qui mane junctum vesperi
Diem vocari præcipis,
Tetrum chaos illabitur,
Audi preces cum fletibus.

*Vous, qui faites appeler jour le temps qui
s'écoule du matin au soir ; voici l'approche de
la nuit, écoutez nos prières mêlées de larmes ;*

Ne mens gravata crimine,
Vitæ sit exsul munere,
Dum nil perenne cogitat,
Seseque culpâs illigat.

*Ne permettez pas que notre âme, chargée de
crimes soit privée du bienfait de la vie, tandis
que sans penser à l'éternité, elle s'embarrasse
dans les liens du péché.*

Cæleste pulset ostium,
Vitale tollat præmium,
Vitemus omne noxium,
Purgemus omne pessimum.

*Qu'elle frappe enfin à la porte du ciel ; qu'elle
remporte la récompense de la vie ; qu'elle évite
tout mal et se purifie de toute iniquité.*

Præsta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito
Regnans per omne sæculum. Amen.

*Accordez-nous cette grâce, Père très
miséricordieux, ainsi que vous, Fils unique,
égal au Père, qui, avec l'Esprit Consolateur,
réglez à jamais. Ainsi soit-il.*

(source : Wikipédia)

ÉDITIONS DE LA SCHOLA CANTORUM

Œuvres de Philippe Mazé

CHŒUR A CAPPELLA OU ACCOMPAGNÉ

- SC 8632 *Grandes antiennes du temps de l'Avent (SAH et orgue)*
- SC 8693 *Psaume 112 (SAH ou SATB et orgue)*
- SC 8701 *Messe pour le Jubilé de l'An 2000 (SATB et orgue)*
- SC 8702 *Messe pour le Jubilé de l'An 2000 (SATB)*
- Psaumes responsoriaux et Acclamations évangéliques***
- SC 8706 *Dimanches de l'Avent A,B,C (SATB, SAH, 3VE et orgue)*
- SC 8707 *Temps de la Passion A,B,C (SATB, SAH, 3VE et orgue)*
- SC 8708 *Dimanches du temps de Noël (SATB, SAH, 3VE et orgue)*
- SC/M *O sacrum convivium (SATB et orgue)*
- SC *Voici venue l'heure (SATB)*
- SC 8720 *Songs of Innocence, sur des poèmes de William Blake, pour 3 voix égales et piano ou guitare*
- SC 8720bis *Songs of Innocence – partie de guitare*
- SC 8721 ***Messes sur des thèmes grégoriens – recueil (SATB, SAH, Ass.)***
Messe XI (SATB, Ass.) – Messe VIII (SATB ou SAH et Ass.)
Messe IX (SATB, Ass.) – Messe XVII (SATB, Ass.)
- SC 8732 *La Princesse « Peau de Souris » (conte musical pour 1 voix d'enfants et piano)*
- SC 8733 *Songs of Experience, sur des poèmes de William Blake, pour 3 voix égales et piano ou guitare*
- SC 8733bis *Songs of Experience – partie de guitare*
- SC 8736 *Requiem UT 772 – Chœur et orgue*
- SC 8749 *Messe pour le centenaire de la Cathédrale de Monaco*
- SC 8754 ***Livre de prières – Sept prières pour chœur mixte a cappella***
- SC 8760 *Night, sur un texte de William Blake, pour trois voix de femmes et piano*
- SC 8767 *Deux Hymnes ambrosiennes, pour trois voix de femmes et piano ou orgue*
- SC 8768 *Deux Hymnes pour tous les jours, pour trois voix de femmes et piano ou orgue*
- SC 9001/03 *La Nixe de l'Étang, (conte musical pour 1 voix d'enfants, récitant et piano)*

ORGUE

- SC 8727 *Fantaisie pour la fête de la Dédicace*

GUITARE

- SC 8728 *Prélude « Romantico »*

ENREGISTREMENT

- SCCD 01 *Requiem UT 772 – Songs of Innocence – Songs of Experience*



Dernières parutions

MUSIQUE CHORALE (SATB A CAPPELLA SAUF INDICATION)

- CH 2288 CHARRIERE C. : *Les Anges dans nos campagnes (harm.) (SATB)*
- CH 2286 DUCRET A. : *Marche des Rois (harm.) (SATB)*
- SC 8747 FAUGUES G. (XVe) : **Opera Omnia : Six Messes pour quatre voix mixtes** (éd. crit. par F.R. ROSSI)
*"Missa Je suis en la mer – Missa La basse danse – Missa Le serviteur –
Missa L'homme armé I & 2 – Missa Vinus vina vinum"*
- CH 2273 GESSENEY-RAPPO D. : *30 Psaumes pour l'année B (SATB et orgue)*
- CH 2274 *11 Psaumes de Fête (SATB et orgue)*
- CH 2277 *Bonsoir Princesse (SATB, également disponible en version TTBB)*
- CH 2284 *28 Psaumes pour l'année C (SATB et orgue)*
- SC 8742 LINDNER W. : *Messe brève de **Léo Delibes** arrangée pour 3 voix mixtes et orgue*
- SC 8764 *Messe op. 167 de **Cécile Chaminade** arrangée pour 3 voix mixtes et orgue*
- SC 8765 *Chant pour un mariage – Où tu iras (voix solo et orgue, texte F/D/E/H)*
- SC 8770 *Douce Nuit – Stille Nacht – Silent Night (harm.) (SATB)*
- SC 8749 MAZÉ P. : *Messe pour le centenaire de la Cathédrale de Monaco (chœur, orgue et ass.)*
- SC 8754 **Livre de prières** – *Sept prières pour chœur mixte a cappella*
- SC 8760 *Night (sur un texte de W. Blake, pour 3 voix de femmes et piano)*
- SC 8767 *Deux Hymnes ambrosiennes, pour 3 voix de femmes et piano ou orgue*
- SC 8768 *Deux Hymnes pour tous les jours, pour 3 voix de femmes et piano ou orgue*
- MICHET J. : **Deux chants en patois des montagnes neuchâteloises**
- CH 2273 *Lo p'tet R'né (SATB ou SSAA et piano ad lib.)*
- CH 2274 *Tauquâ (SATB ou SSAA et piano ad lib.)*
- CH 2289 *Bon appétit Papa Noël (chœur d'enfants et piano)*
- CH 2280 MURISSET S. : *Noël un jour (chœur d'enfants à l'unisson et piano)*
- CH 2275 NAYDENOVA V. : *Chant (TTBB, sur un poème de Fr. Surdez)*
- CH 2285 PITTET E. : *Te Deum (alterné grégorien/chœur mixte SATB)*
- CD 1198 ROGG L. : *Salve Regina (Soprano solo, chœur SATB et orgue)*
- SC 8744 ROSAZ J.-C. : *Passion selon St Luc (Soli, chœur SATB, violoncelle et orgue)*
- SC 8757 **Cinq chants populaires français pour voix de femmes**
*"Garda toun boun tein Pare le loup, petiote, Adieu ma charmante blonde –
A pe oen bihan bihannik – Era escuro"*
- SC 8761 *Passion selon St Matthieu (Soli, chœur SATB, violon, violoncelle et orgue)*
- CH 2281 STOECKLI J.-L. : *Anamnèse (SAH ou SATB, variations pour orgue également disponibles)*
- CH 2276 TILLE D. : *Couleurs de mon enfance (SATB)*
- CH 2272 TORCHE C. : *Ubi caritas (SATB)*
- CH 2287 *Adeste Fideles (harm.) (SATB)*
- CD VILLARD V. : *Messe op. 44 pour six solistes et chœur mixte à six voix*

03/2016



SCHOLA CANTORUM



Charles Huguenin

Visitez notre site internet :

www.schola-editions.com - schola@sysco.ch

CANTATE
DOMINO
Cantate Domino